

Слава Ісусу Христу! Glory to Jesus Christ! Липня / July 20, 2025  
Неділя 6-та по П'ятидесятниці / 6th Sunday after Pentecost  
Святого славного пророка Іллі / The Holy and Glorious Prophet Elijah  
Рим. / Rom. 12, 6-14 • Мт. / Mt. 9, 1-8 • Глас / Tone 5

МОЛІМОСЯ НЕУСТАННО ЗА ПРИПИНЕННЯ ВІЙНИ ТА МИР В УКРАЇНІ!  
STAND WITH UKRAINE AND PRAY WITH US FOR PEACE IN UKRAINE!

23 Липня, Середа - 6:00 в. - +Роман Гривнак  
(40 р.) офіра родини  
24 Липня, Четвер - 6:00 в. - +Пелагія, +Євстахій  
Казьо, +Станіслав Заруцький офіра Марії Зельвак  
25 Липня, П'ятниця - 9:30 р. - Успіння св. Анни,  
матері Пресвятої Богородиці  
26 Липня, Субота - 5:00 веч. - Недільна Літургія  
(Анг./Укр.)  
27 Липня, Неділя - 9:30 р. - Вервиця  
10:00 р. - Божественна Літургія (Укр./Анг.)

Просимо молитися за хворих парафіян:  
Лідія Крінічка, Феліція Телеснічка, Мирослава  
Катерина, Ярослава Литвин, Дон Бедрин

Просимо прийти до парафіяльної залі Львів  
кожного вівторка і приєднатися  
до родини волонтерів.

ІНТЕРАКТИВНА КАРТА У.Г.К.Ц.:  
Подорожуєте цього літа? Подивіться на  
[map.ugcc.ua](http://map.ugcc.ua) щоб знайти найближчу  
Українську Католицьку Парафію щоб  
відвідати. Пам'ятайте День Господній.

#### ПРОХАННЯ ДО НЕДАВНО ПРИБУЛИХ ОСІБ З УКРАЇНИ

Відповідаючи на прохання Глави УГКЦ, Блаженнішого Святослава, просимо наших прибулих  
з України на територію нашої Єпархії після овномасштабного вторгнення Росії в Україну (після  
лютого 2022 р.), поділитись письмово своїм досвідом і своїми життєвими та духовними роздумами  
(Ваші особисті та сімейні виклики, труднощі, благословення, мрії, очікування). Розмір тексту:  
ОДНА СТОРІНКА WORD (не більше 500 слів). Зберігаючи приватність, просимо подати тільки  
ваше ім'я, і назву парафії, до якої належите. Текст просимо переслати на: [eparchy@ucetec.org](mailto:eparchy@ucetec.org)

July 23, Wednesday - 6:00 p.m. - +Roman Hrywnak  
(40 y.) offered by family  
July 24, Thursday - 6:00 p.m. - +Pelahia, +Eustachi  
Kazio, +Stanislaw Zarucky offered by Maria Zelwak  
July 25, Friday - 9:30 p. - The Dormition of the  
Righteous Anna, mother of the Most Holy Theotokos  
July 26, Saturday - 5:00 p.m. - Sunday Divine  
Liturgy (Eng./Ukr.)  
July 27, Sunday - 9:30 a.m. - Rosary  
10:00 a.m. - Sunday Divine Liturgy (Ukr./Eng.)

Please pray for their health:  
Lydia Krinicki, Felicity Telesnicki, Myroslava  
Kateryna, Jaroslava Lytwyn, Don Bedrin

Please come out to the Parish Hall  
on Tuesdays and join the pyrohy  
making family.

MAP U.G.C.C.: Travelling this summer? Visit  
[map.ugcc.ua](http://map.ugcc.ua) and find the closest Ukrainian  
Catholic Parish to worship with on Sunday.  
Remember to keep the Lord's Day wherever  
and whenever you are on vacation.

We thank the following donors who made extra contributions.  
Хай Бог воздасть Вам сторицею, на Многі і благі літа!  
Vera Javorivsky - 90th Birthday: Kopylciv, Roman

Коли ми тішимося з літа, багато хто з нас з нетерпінням чекає можливості більше проводити час  
з сім'єю, зі своїми друзями та нагоди насолоджуватися відпочинком від повсякденної рутини.  
Але перед тим, як почати користуватися добре заробленою відпусткою та часом із своєю сім'єю,  
ми просимо вас, щоби ви залишили свої щотижневі церковні пожертви завчасно. Парафія постійно  
повинна сплачувати свої різні видатки; ми повинні виконувати свої фінансові зобов'язання також  
і на протязі літніх місяців. Дякую за вашу незмінну підтримку. Хай Бог вас благословить.

As we look ahead to the summer months, many of us are looking forward to spending time with  
family, visiting friends and enjoying a break from our daily routines. Before you begin to enjoy well-  
earned vacations and/or time with family, we ask that you consider leaving your weekly church  
donations ahead of time. The parish will still incur expenses; have bills to pay and must still meet its  
financial obligations through out the summer months. Thank you for your continued support. God Bless.

As we celebrate our Church year, we kindly remind parishioners that the Ukrainian Catholic Church  
observes several important fasting periods. While joyous celebrations like weddings are cherished  
events, we encourage families planning a marriage to be mindful of these sacred times. Traditionally,  
weddings are not celebrated during the more solemn fasting seasons, such as the **Great Fast (Lent)**,  
as this period is dedicated to deep spiritual preparation and penitence. Additionally, Wednesdays and  
Fridays throughout the year are days of abstinence from meat in our tradition. Regarding other fasting  
periods, such as the **Nativity Fast (Pylypivka)**, the **Apostles' Fast (Petrivka)**, and the **Dormition Fast  
(Spasiwka)**, these are also times of spiritual focus. While less stringent than the Great Fast, the spirit  
of self-denial and prayer is still encouraged. In specific circumstances, and with pastoral discretion,  
**our Bishop may grant a dispensation for the celebration of the Holy Mystery of Matrimony  
during these periods.** We encourage those discerning marriage to speak with our parish priest well  
in advance to discuss suitable dates and any potential need for a dispensation. This ensures that the  
celebration of this beautiful Sacrament aligns respectfully with the spiritual rhythm of our Church.  
May God bless all those preparing for the Sacrament of Matrimony!

VATICAN CITY (CNS) - Pope Leo XIV called on every parish and church group or  
association to become part of a "revolution" of care and gratitude by regularly visiting older  
people. The 2025 celebration marks the fifth edition of **World Day for Grandparents and the  
Elderly** and [Pope Leo's first message for the day](#). Pope Francis instituted the world day in 2021  
it is observed each year on the fourth Sunday of July. Grandparents offer examples of "faith  
and devotion, civic virtue and social commitment, memory and perseverance amid trials."